



## آراء

# بنجامين ستورا والذاكرة الاستعمارية بين الجزائر و فرنسا

**محمد سي بشير**

تتسارع خطوات الجانبين، الجزائري والفرنسي، لتجاوز عقبات الذاكرة التاريخية المشتركة، بإقرار إنشاء لجنة ثنائية، يقودها من الجانب الجزائري، عبد المجيد شيخي، وهو شخصية أكاديمية وطنية، معترف لها بالقدرات العلمية والمعرفة العميقة بالملف التاريخي، بكل حيثياته، في حين أنّ فرنسا عينت من سيكون الطرف الثاني في اللجنة، ممثلاً لها، وهو المؤرّخ بنجامين ستورا، صاحب التخصصات الكثيرة في تاريخ الجزائر. ولئن قبلت الجزائر به، إلا أن ثمة مؤاخذات عليه، يجب عدم الشكوت عليها، لأن الرجل من سيفرّز مستقبل ملف حجم الذاكرة التاريخية للجزائر، بكل ما يحمله من مأس وجرائم ضد الإنسانية، يجب التأكيد عليها حتى يكون التفاوض على قدم المساواة. ولكن بعد الاتفاق على مسلمات عديدة تمنح للذاكرة مكانتها المحورية في تماسك المجتمع الجزائري، وتعيد التوازن إلى العلاقات الجزائرية الفرنسية، بل المغاربية الأوروبية.

لن يتم التفاوض إلا على الإجراءات الكفيلة بتفصيل الاعتراف، الاعتذار ثم التعويض لأنّ مضمون ملف الذاكرة لا يتم التفاوض بشأنه، كونه ينطلق من مسلمات، جاء الكاتب على ذكر عديد منها في مقالات سابقة في «العربي الجديد»، على غرار تسمية الاستيطان وتجريمه، عد شهداء الفترة الاستيطانية، الأرشييفين العثماني والفرنسي للفترة السابقة على الوجود الفرنسي في الجزائر والتالية له، جماجم مجاهدي المقاومة المحترزين في متاحف فرنسية، مجنذي الحروب الفرنسية في الحربين العالميتين، الأولى والثانية، وحرب الهند الصينية من الجزائريين، وملف الحركي (الجزائريين المتعاونين مع فرنسا في الحرب التحريرية الكبرى والذين تعتبرهم فرنسا مقاومين ضمن صفوف عسكريها)، وصولا إلى ضحايا التجارب النووية الفرنسية في الصحراء الجزائرية وضحايا اللغام التي ما زالت تحصد، على الحدود الجزائرية الغربية والشرقية، مع تونس والمغرب، جزائريين عديدين.

باتي التركيز على هذا الأمر، كون صحف

جزائرية تحدثت، في هذا المقام، عن انطلاق مسار مفاوضات عسيرة بشأن الذاكرة، في حين أن التفاوض لن يكون إلا على الثلاثية القانونية التي تم ذكرها. وهنا المؤاخذة الأولى على شخص ستورا الذي صرح، من دون مواربة، إن الاعتذار عن الجرائم الاستيطانية الفرنسية في الجزائر لا يمكن أن يحدث، لأن للمسألة صلة بالجرائم، تكييفها، ثم كيفية الحديث عنها من دون المرور إلى إقرار معادلة الاعتراف التي سعت إليها فرنسا وجسدتها بالنسبة لمسؤولية الدولة الفرنسية على محرقة اليهود التي انطلقت في 1940، في أثناء الحرب العالمية الثانية، من القبض على اليهود، مساعدة الدولة الفرنسية بوسائلها في نقلهم إلى أفران المحتشدات في بولندا، على وجه الخصوص، ليتلو ذلك الاعتذار، ثم التعويض لعائلات ضحايا المحرقة، مثل ما حدث في ألمانيا، أيضا، بشأن الملف نفسه.

يُعرف ستورا، في فرنسا، بأنه صديق عديد الرؤساء ومستشارهم في ملف الذاكرة التاريخية بين الجزائر وفرنسا، فقد دخل قصر الإليزيه في عهد ميتران وشيراك وساركوزي وهولاند، ثم ماكرون. وكان مستقراً في آرائه، عندما يُثار ملف العلاقات الجزائرية الفرنسية، ودور الذاكرة في إعادة التوازن لها، ومركزاً، دوماً، على مسائل الجرائم، ظلامية المرحلة الاستيطانية، إضافة إلى وجوب العمل على نزع فتيل هذا الملف، ولكن من دون التعبير، صراحة، عن ثنائية الاعتراف، الاعتذار ثم التعويض، ليبقي في دائرة من ساوي بين جرائم الاستيطان وما يسميه عنف الجزائريين، أي عنف المستعمرين (بفتح الميم)، وهو لب ما حاول الوزير الجزائري السابق، سليمان الشيخ، الحديث عنه في رسالته للدكتوراه التي ناقشها في فرنسا، وبيّن فيها خطأ من يفعل ذلك، لأن العنف الاستيطاني هو الأصل والعنف الآخر، من الجزائريين، من 1830 إلى 1962، ردّ فعل للدفاع عن النفس وتحرير الوطن.

لا يُراد من هنا الحديث أن ستورا طرف في الذاكرة، لأنه من «الأقدام السوداء»، أي أولئك الفرنسيين الذين استوطنوا الجزائر، مستمتعين بخيراتها، في حين أن الجزائريين كانوا في عداد الأهالي،

مواطنين من الدرجة الثانية، في وطنهم. ولا يمكن لستورا أن ينسى كيف غادر الجزائر مع آلاف ممن غادرها من المعمرين الفرنسيين، غداة الإعلان عن وقف إطلاق النار في الجزائر في مارس/ آذار 1962. وقبل الاستفتاء الذي نظم لإقرار استقلال البلاد عن فرنسا في يوليو/ تموز من العام نفسه. كما لا يُراد هنا الحديث عن شعور الحنين الذي ينتاب المعمرين الفرنسيين، وما زال، عندما يتذكرون الجنة التي غادروها والجحيم الذي وصلوا إليه أعواما، في فرنسا، حيث لم يستطع كثيرون منهم هضم مسالة استقلال الجزائر، وتضييعهم ممتلكاتهم، والوطن ظلوا أنّه ملكهم إلى الأبد، من دون أصحابه الجزائريين.

تلك هي أسباب للتحفظ على تعيين ستورا ممثلاً للدولة الفرنسية في لجنة الذاكرة الفرنسية الجزائرية، ولا يمكن أن يرفع هذا التحفظ إلا المسلمات أعلاه، والتي يجب أن تكون منطلق العمل من الجانب الجزائري، لأن العمل التفاوضي في ملف حيوي، بحجم الذاكرة التاريخية، يحتاج إلى مسلمات يعترف بها الجانبان، ثم لا يتم التفاوض إلا على المسائل الإجرائية لتجسيد تلك المسلمات، وخصوصا الاعتذار الفرنسي عن الجرائم الاستيطانية، بل على الاستيطان نفسه، وذلك لأن هذه المقاربة هي أفضل السبل لقطع الطريق أمام جماعات ضغط فرنسية، يمينية ويمينية متطرفة، معروفة بالعداء لمسألة الذاكرة. وتنشر، في كل مرّة، الكتب، المجالات، بل وتصدر البلاتوهات الإعلامية للحديث حول ذكرة تعاكس خريطة طريق عمل اللجنة التاريخية، تمجيذا للوجود الاستيطاني الفرنسي في الجزائر، كما فعلت إحدى الصحافيات، قبل أيام، فقط ردّا على حديث الرئيس الجزائري، عبد المجيد تّون، لقناة فرنسية، بشأن مستقبل العلاقات الفرنسية الجزائرية، وارتباطها بملف الذاكرة، وخصوصا الاعتذار الفرنسي عن ماضيها الاستعماري.

وعلى الرغم من ذلك كله، يجب أن تتضمن لجنة الذاكرة، لتنجح في أعمالها، بالنسبة للجانب الجزائري، مؤرّخين مشهود لهم بالضلوع في المجال، على غرار محمد بلغيث وسليمان الشيخ وغيرهما، إضافة إلى تطعيم اللجنة بمفاوضين يعرفون

# بنجامين ستورا والذاكرة الاستعمارية بين الجزائر و فرنسا

إنهاء الوجود الفرنسي في غرب المتوسط ومنطقة الساحل لصالح قوة أخرى قد تنبعث، مستقبلا، عن اتحاد المغرب العربي.

بالنتيجة، ليس ستورا هو المفاوض الأمثل في لجنة الذاكرة بين فرنسا والجزائر، وهو الذي يصدد تحضير تقرير كلفه به الرئيس الفرنسي، إيمانويل ماكرون، بشأن ملف الذاكرة التاريخية (وهو تقرير انتخابي بحت، باعتبار أن ماكرون يصدد التحضير لحملة العهدة الثانية) إضافة إلى عدم التفاوضي عن أن 2021 هو العام الذي يسبق الرئاسيات المقرّرة، في فرنسا، في 2022، أي أنّ ماكرون سيكون أمام ضغوط الحصول على أصوات اليمين واليمين المتطرّف، ما سيجعل من ملف الذاكرة إذا تمّ التفاوض بشأنه، تحت هذه الظروف، لصالح فرنسا أو، على الأقل، سيكون الجانب الجزائري أمام

تعتنّت فرنسي لدواع انتخابية صرفة، ما يعني أنّ على الجانب الجزائري أن يركّز على المسلمات المذكورة، أهمية الصوت الانتخابي للجالية الجزائرية والمغاربية (زهاء ستة ملايين صوت)، مع المسارعة إلى الضغط بسن قانون تجريم الاستعمار الفرنسي في البرلمان الجزائري، ويكون ذلك متبوعا بتطبيق مبدأ عدم إقرار أي اتفاق إلا بذلك المضمون، أو تأجيل المفاوضات إلى ما بعد الرئاسيات لمنع لجوء ماكرون، أو مرشّحين آخرين، إلى استغلال ملف الذاكرة في الحملات الانتخابية، ما يقلّل من شأن مضمونه، بل و يُضغّب، في المستقبل، الوصول إلى اتفاق يرضي الطرف الجزائري، بالمضمون المذكور.

يُعتبر ملف الذاكرة شأنا استراتيجيا بالنسبة للجزائر، إذا أرادت أن يكون المنطلق في بناء مشروع قوة، أساسه فرض الاعتراف على فرنسا في ملف حيوي، ثمّ استغلاله للوصول إلى إقرار المحكمة المستقبلية للجزائر المغاربية، المتوسطية والساحلية، أو يجب أن يكون كذلك، وهو أصل من قضى من الجزائريين من لدن أول شهيد سقط في معارك 1830 إلى ما يموت، اليوم، بالسرطان من جزاء التفجيرات النووية الفرنسية في الصحراء الجزائرية، أو الذين يسقطون تحت الغمام زرّعها الفرنسيون في الجزائر.

(كاتب وباحث جامعي جزائري)

كيف يربطون المسائل التاريخية بالمسائل الاستراتيجية، انطلاقا من تلك المسلمات،

وبقصد الوصول إلى تجسيد الثلاثية المذكورة، وإن كانت مبتورة ببندها الثالث (التعويضات)، إلا في ملفين، الديون الفرنسية للجزائر قبل الاستعمار، وضحايا التفجيرات النووية والألغام على الحدود الشرقية والغربية، بل يمكن الرّبط بين تلك المفاوضات وملفات فرض مراجعة اتفاقية الشراكة غير المتوازنة بين الجزائر والاتحاد الأوروبي، وصولا إلى إقرار أنّ غرب المتوسط والساحل امتدادان للعنق الاستراتيجي الجزائري، أي أنّ على المفاوض الجزائري أن يتنازل عن التعويض، ولكن مع مكاسب على مستوى ملفات أنقل، قد تكون خاتمتها

# السوريون والتميز بين الأمن والأمان

**سوسن جميل حسن**

مع تقدّم الأزمة السورية، وتفاقم أوضاع الناس المعيشية، وازدياد الشعور بانسداد الأفق في وجوه السوريين، خصوصا بعدما انتهكت البلاد والعباد من الحرب وفتائجها، والحصار الممارس على الشعب الذي توجّه لقانون قيصر، تحت عنوان عريض يدعي الضغط على النظام لتغيير سلوكه، ومن أجل دفعه إلى العملية السياسية وفق قرار مجلس الأمن 2254، ثم أخيراً وليس أخراً على ما يبدو وباء كورونا الذي يتغول بطريقة متسارعة في حياة السوريين، كما فعل في حياة باقي البشر في مشارق الأرض ومغاربها، يزداد الشعور بالإحباط والخوف من الغد، ومن الحاضر أيضاً الذي يعانى فيه الناس من الفوضى، وتفشي الجريمة بكل أصنافها، من قتل وسرقة واغتصاب جنسي وفقر وجوع وقهر.

وترتفع وتيرة الأصوات، بنبرتها الحارقة المتحسرة على الماضي القريب، باعتباره كان أكثر أمّانا بالنسبة إليهم، ويزداد عدد من يقولون أو يرددون عبارة الشاعر السوري، منذر مصري، التي ألّبت صوته شريحة كبيرة من المحسوسين على جمهور المعارضة، «اليتها لم تكن»، حتى لو كان المعنى المستبطن لهذه العبارة يختلف عمّا رمى إليه منذر مصري.

شريحة كبيرة ويزداد كبرا اليوم تقول، عندما يحصل نقاش أو سجلال أو حتى تراشق كلامي عن الوضع في البلاد: «كنا عابشين بأمان». وهذا التعبير عن الحياة، المشتهة أو المأسوف عليها، يحمل مغالطة والتباسا كثيرين في المعنى، فالأمان غير الأمن، وتحقيق الأمن في المجتمع لا يعني بالضرورة توفير الأمان الذي يعني الطمأنينة والسكينة والحياة اللائقة والشروط الإنسانية التي توفر للفرد إمكانية إنجاز حياته وصناعة حاضره وصياغة أحلامه عن مستقبله، بعد القضاء على تهديد سابق، فكلمة أمن كمفردة لغوية تفرّع منها من تسميات لها مدلولات

متنوعة، أو تختص بمجالات مختلفة في حياة المجتمعات والشعوب، فهو أكثر من أن تشمله مقالة محدودة. ولكن يمكن الإشارة إلى ما يخص بالأمن، كأجهزة حكومية لها وظائف تختص بالحفاظ على الاستقرار وحماية المجال العام وحياة المواطنين، وكل ما هو مشترك بينهم. أبسط شكلين لهذه الأجهزة الشرطة والجيش، فالشرطة مخوّلة بالحفاظ على الأمن الداخلي، والحفاظ على سيادة القانون. أمّا الأمن الخارجي فوظيفته حماية البلاد من التهديدات الخارجية والدفاع عن سيادتها في وجه أي اعتداء خارجي.

تعدّد الأجهزة والمؤسسات الأمنية على علاقة بطبيعة النظام في أي بلد، والسياسة التي تدار بها البلاد وما يمنح الدستور من صلاحيات لكل جهة، ففي ألمانيا مثلاً، أقامت الحكومة بعد سقوط النازية جهازاً للمخابرات وآخر للشرطة الجنائية إلى جانب الشرطة النظامية، تعمل هذه الأجهزة من خلال وزارة الداخلية والمستشارية، ويضمن الدستور عدم انتهاكها حقوق المواطنين، تجاوزاً لما كان سائداً في عهد النازية، وانسجاماً مع الهدف الذي تسعى الحكومات إلى تحقيقه، وهو تجاوز أخطاء الماضي الكارثية، حيث مُنح جهاز الشرطة السرية (الغاستابو) صلاحيات واسعة، فكانت لها سطوة أكثر من الدولة نفسها، وكان كل الشعب تحت رحمة ممارساتها وقراراتها الظالمة. لذلك عندما باشر الألمان ببناء دولتهم، بعد الدمار الذي خلفته الحرب العالمية الثانية، والولايات التي جرّها العهد النازي على الشعب والبلاد، أسسوا جهازاً أمني يقّده الدستور وتحدّد صلاحياته بقوانين تمنعه من أن يتحوّل إلى دولة عميقة، تسلط سيوقها على رقاب المواطنين.

ومن الملاحظ أن كل الهيئات الاستخباراتية أو المنوط بها المسؤوليات الأمنية تتعاون مع بعضها بعضا، ومع هيئة حماية الدستور لغرض جمع المعلومات عمّا يهدد أمن الدولة، وعمّا يهدد النظام

الديموقراطي الذي دفع الشعب ثمنه باهظا، حتى رست حالة الاستقرار في المجتمع. وتم الحفاظ على دولة قوية ومتطورة، فالنظام الديموقراطي كنهج هو الهدف، وليس النظام الحاكم.

في البلدان التي تحكمها أنظمة شمولية بقبضة من حديد، تكاد أجهزة الأمن والاستخبارات لا تعدّ لكثرتها. ومن هنا يمكن العودة إلى مفهوم كلمة أمن بعد انفلاتها من المعاجم، لتواكب حالة المجتمعات والشعوب والأنظمة، وتتلون بطيف واسع، بحسب اختصاص تلك الأجهزة، فهناك الأمن القومي وأمن الدولة والأمن الداخلي والأمن الخارجي والأمن العسكري والأمن السياسي والأمن الجنائي ومهمة أجهزة استخباراتية عديدة جمع المعلومات وممارسة القمع والتدخل في الأنظمة الاجتماعية والاقتصادية والقضائية والتعليمية والإدارية، وفي عمل كل مؤسسات الدولة ووزاراتها بطريقة تعسفية في كثير من ممارساتها، من أجل تحقيق أمن النظام الحاكم وترسيخه، وهذا يمنح المجتمع نوعاً من الاستقرار، لكنه ليس الاستقرار الأمّن الذي يوفر الأمان والسكينة والطمأنينة للمواطنين، إنما استقرار كاذب، فيكفي أن يعيش الأفراد تحت سطوة الخوف الدائم، حتى تكون حياتهم غير آمنة وغير منتجة، من يتأسف على ما كان قبل مارس/ آذار 2011، يمكن أن يكون أسفه وندبه مبزينين أمام الجحيم الذي يعيشه، لكن هذا لا يعني أن وجود المبرّزات يمنح الحالة قيمتها السوية، أو أنها صحيحة، فاي نظام يدير المجتمع بالقوة لا بدّ له من زرع الخوف والرهبه في النفوس، وتمكين مشاعر المراقبة والترصص والمحاسبة من نفوس البشر. وفي المقابل، فإن الوصول إلى هذه الغاية لا بدّ له من أجهزة أمنية تزرع الخوف في قفس كبير، ليدخلوا في حالة من الاستنقاع، يشعرون معها أن حياتهم مستقرة، وأمنهم متوفر ومحروس، بينما هو في الواقع أمن النظام الذي يفرض حراسته بهذا الشكل.

# تعدّد الأجهزة والمؤسسات الامنية على علاقة بطبيعة النظام في اي بلد، والسياسة التي تدار بها البلاد

# للحياة الآمنة اوصاف تميّزها وأسس وقواعد تحققها، كلها على علاقة بالكرامة الإنسانية

كيف يكون الإنسان آمناً عندما تكون حياته مهدّدة؟ وعندما يكون سقف طموحه منخفضاً على الرغم من كونه إنساناً، ولا سقف لإبداعاته؟ كيف يكون آمناً واطفاله لا يحظون بتعليم كما يجب ولا رعاية صحية ولا حماية لحقوقهم؟ وكيف يكون آمناً وهو يحسب حساب الكلمة التي ينطقها أو حتى الفكرة التي تدور في رأسه، فيخرسها لأن ثمنها باهظ لو أفلتت منه؟ كيف يكون آمناً من الجريمة، والجرائم الكبرى ترتكب بحقه وحق غيره في ظل الفساد والمحسوبيات، فلا ضامن لحقه في موارد بلاده، ولا حقه في تقرير مصيره وتحقيق إرادته في دولة عقّد معها عقداً، فمنحته جنسيتها ووعّد

ضمان حقوقه والحفاظ عليها بموجب الدستور، فلا تمييز بينه وبين غيره، والفرص متكافئة أمام الجميع، والجميع متساوون أمام القانون، بينما الواقع كان على التقبض؟

ينعكس الشعور بالأمان على سحن الناس ووجوههم، حين تمشي في شوارع المدن الآمنة ترى الوجوه مرتاحة، مستبشرة، همومها خاصة جداً، فهم يعملون وفرص العمل متاحة أمام الجميع، لا يعانون من مشكلات حياتية، قادرون على توفير الغذاء والسكن لأسرهم، لديهم أماكن ترفيه واستجمام لائقة بإنسانيتهم، ومن يتعرّض إلى التمييز أو تضييق حريته أو انتهاك حقوقه، فإن القانون حاضر للدفاع عنه، كل فرد يشعر بالانتماء ومسؤوليته في الإدلاء بصوته لانتخاب من يمثله، ويساهم في صنع سياسات البلد، وعندما ليخصر الأمنة أوصاف تميّزها وأسس وقواعد تحققها، كلها على علاقة بالكرامة الإنسانية، فهي الشرط الرئيسي لإنسانية المواطن، وكل انتقاص في حقوقه فيه انتهاك لكرامته، وكل انتهاك للكرامة يجزّ خلفه غياب السكينة والطمأنينة والأمان.

لكن ما زاد في غياب الأمان في سورية ليس الواقع المرير المدمر الذي وصلت إليه البلاد فقط، بل انغلاق الأفق واليأس من إمكانية الوصول إلى وضع أسلم بعد كل الفواتير التي دفعت، إذ لم يكن أداء الأطراف التي سميت المعارضة السياسية، أو التي صادرت حراك الشعب وطموحه وأحلامه، على مستوى يمنح الطمأنينة والثقة بالغد، فكان أن فقد الأمن والأمان معاً لدى الشعب، زاد في ذلك الشعور بالفقدان الخوف من المستقبل بعدما لم يقدم أحد من الأطراف المتصارعة على السلطة ما يمنح الأمل بخلص من الجحيم، وعلى الرغم من الجحيم، من الضروري أن يعرف الناس الفرق بين الأمن والأمان، وبين الاستقرار والاستنقاع، عل هذا يعينهم في فهم الواقع خطوة أولى.

(كاتبة سورية)

مكتب بيروت
بيروت - الجزيرة - شارع باستور - بناية 33 west end
هاتف: 009611442047 - 009611567794
البريد الإلكتروني: info@alaraby.co.uk
للشراكات: alaraby.co.uk/subscriptions
هاتف: +97440190635
جوال: +97450059977
للإعلانات: alaraby.co.uk/ads

المكاتب
المكتب الرئيسي، لندن
Unit5, Central Park, Central Way, London, NW 10 7FY
Tel: 00442071480366
مكتب الدوحة
الدوحة - الدفنة - برج الفردان - الطابق العاشر -
هاتف: 0097440190600

نائب رئيس التحرير **حسام كنانة**
مدير التحرير **ارست خوري**
المدير الفني **أميد منعم**
سكرتير التحرير **حكيم عنكر**
السياسة **جمانة فرحات**
الفتوحات **مصطفى عبد السلام**
الثقافة **نجوان درويش**
ملوحات **ليال حداد**
الراب **معت البليار**
المجتمع **يوسف حاج علي**
الرياضة **نيك التليلي**
تحقيقات **محمد عزام**
مراسلون **نزار فنديه**



تصدر عن شركة فضاعات ميديا ليميتد (Fadaat Media Ltd)